

ΘΑΛΑΣΣΑ ΤΗΣ ΙΑΠΩΝΙΑΣ

Γενική Επισκόπηση

Η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι η μόνη διεθνώς καθιερωμένη για την εν λόγω θαλάσσια περιοχή. Η Ιαπωνία αντιτίθεται έντονα στα αβάσιμα επιχειρήματα που απορρίπτουν την ονομασία « Θάλασσα της Ιαπωνίας» και έχει ζητήσει από την διεθνή κοινότητα μια καλύτερη κατανόηση του θέματος καθώς και την υποστήριξη της Ιαπωνικής θέσης ούτως ώστε να διατηρηθεί η αποκλειστική χρήση του σημερινού ονόματος, ήτοι Θάλασσα της Ιαπωνίας. Την Ιαπωνική άποψη μοιράζονται πολλοί διεθνείς οργανισμοί συμπεριλαμβανομένων και των Ηνωμένων Εθνών.

1. Το Ζήτημα του ονόματος «Θάλασσα της Ιαπωνίας»

Η Θάλασσα της Ιαπωνίας (ή Ιαπωνική Θάλασσα) είναι μια θαλάσσια έκταση που εκτείνεται κατά μήκος του βορειοανατολικού τμήματος της Ασίας. Διαχωρίζεται από τον Βόρειο Ειρηνικό Ωκεανό από το Ιαπωνικό αρχιπέλαγος και την νήσο Σαχαλίνη.

Ιστορικά, η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» καθιερώθηκε πρώτα στην Ευρώπη και χρησιμοποιείται για περισσότερο από 200 χρόνια ενώ η πρώτη χρήση της ονομασίας αυτής τοποθετείται στον ύστερο 18^ο με πρώιμο 19^ο αιώνα. Επιπλέον, όταν μια θαλάσσια περιοχή διαχωρίζεται με κάποιο τρόπο από έναν ωκεανό, τότε η ονομασία της συχνά γίνεται με γνώμονα το όνομα του διαχωριστικού αρχιπελάγους ή χερσονήσου. Στην περίπτωση της Θάλασσας της Ιαπωνίας το όνομα προέρχεται από το Ιαπωνικό Αρχιπέλαγος το οποίο και χωρίζει αυτή την θαλάσσια περιοχή από τον Βόρειο Ειρηνικό Ωκεανό.

Πρακτικά, εάν δεν υπήρχε το Ιαπωνικό Αρχιπέλαγος τότε δεν θα υπήρχε ούτε αυτή η θαλάσσια περιοχή.

Εξαιτίας αυτού του εμφανούς γεωγραφικού χαρακτηριστικού η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» έγινε διεθνώς αποδεκτή. Σήμερα, πάνω από το 97% των χαρτών που χρησιμοποιούνται παγκοσμίως κάνουν χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας». Τις μόνες εξαιρέσεις αποτελούν οι χάρτες της Δημοκρατίας της Κορέας και της Βόρειας Κορέας. Είναι λοιπόν εμφανές ότι η ονομασία είναι διεθνώς αποδεκτή.

Παρά το γεγονός ότι η ονομασία αυτή είναι διεθνώς αναγνωρισμένη, κατά τη διάρκεια του 6^{ου} συνεδρίου των Ηνωμένων Εθνών για την τυποποίηση των Γεωγραφικών ονομασιών το 1992, η Δημοκρατία της Κορέας και η Βόρεια Κορέα πρότειναν ξαφνικά την αλλαγή της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας». Από τότε μέχρι σήμερα τα δυο αυτά κράτη συνεχίζουν να ανακινούν αυτό το ζήτημα σε κάθε σχετικό διεθνή συνέδριο των Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ) καθώς και σε συναντήσεις του Διεθνούς Υδρογραφικού Οργανισμού (ΔΥΟ).

Το βασικό τους επιχείρημα είναι ότι η χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» διαδόθηκε ευρέως από τις αρχές του 20^{ου} αιώνα ως αποτέλεσμα του Ιαπωνικού επεκτατισμού και της Ιαπωνικής αποικιοκρατίας. Κατά συνέπεια ζητούν να γίνεται χρήση

της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» ενώ η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» να χρησιμοποιείται μόνο μαζί με την ονομασία «Ανατολική Θάλασσα». Όμως, ο ισχυρισμός της Δημοκρατίας της Κορέας καθώς και της Βόρειας Κορέας είναι αβάσιμος καθώς δεν υπάρχει ούτε λογική βάση ούτε όφελος από το αίτημα τους για την αλλαγή ονομασίας.

2. Η αβάσιμη πρόκληση της Δημοκρατίας της Κορέας

Τα τελευταία χρόνια δυο χώρες ξεκίνησαν μια απότομη αμφισβήτηση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας».

Η πρώτη αμφισβήτηση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» έγινε το 1992 από την Δημοκρατία της Κορέας και τη Βόρεια Κορέα κατά τη διάρκεια του 6^{ου} συνεδρίου των Ηνωμένων Εθνών για την τυποποίηση των Γεωγραφικών ονομασιών.

Αν και μέχρι τότε είτε σε επίπεδο διμερών συνομιλιών είτε σε διεθνή φόρα δεν είχαν υπάρξει άλλες διαμαρτυρίες για τον όρο, η Δημοκρατία της Κορέας άρχισε να επιμένει στην μετατροπή της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» σε «Ανατολική Θάλασσα» ή στην χρήση και των δυο ονομασιών μαζί.

Αυτή η αμφισβήτηση δεν έχει γερά θεμέλια

Ισχυρισμός Δημοκρατίας της Κορέας: «Η ονομασία Θάλασσα της Ιαπωνίας έγινε ευρέως γνωστή εξαιτίας του Ιαπωνικού επεκτατισμού και της Ιαπωνικής αποικιοκρατίας».

Η έρευνα που διεξήγαγε η Ιαπωνική κυβέρνηση πάνω σε ιστορικούς χάρτες επιβεβαίωσε την άποψη ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» ήταν ήδη διαδεδομένη σε χρήση τον πρώιμο 19^ο αιώνα. Η Ιαπωνία κατά την περίοδο Έντο (1603 – 1868) είχε υιοθετήσει μια πολιτική απομόνωσης και δεν ήταν σε θέση να ασκήσει επιρροή προκειμένου να επιβάλει την χρήση της δικής της ονομασίας. Κατά συνέπεια ο ισχυρισμός της Δημοκρατίας της Κορέας ότι η ονομασία διαδόθηκε λόγω του Ιαπωνικού επεκτατισμού και της Ιαπωνικής αποικιοκρατίας_ κατά το δεύτερο ήμισυ του 19^{ου} αιώνα είναι εντελώς άκυρος.

Επιπλέον, όπως φαίνεται και στο [στοιχείο 2 \(3\)](#) η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας έχει δημοσιεύσει μια έρευνα η οποία μπορεί να ερμηνευθεί ως αναγνώριση ότι η χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» δεν διαδόθηκε ως αποτέλεσμα του Ιαπωνικού επεκτατισμού και της Ιαπωνικής αποικιοκρατίας.

Ισχυρισμός Δημοκρατίας της Κορέας: «Η ονομασία Ανατολική Θάλασσα χρησιμοποιείται στην χερσόνησο της Κορέας εδώ και 2000 χρόνια.»

Η Δημοκρατία της Κορέας δεν έχει παρουσιάσει αποδείξεις ότι η χρήση της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» ήταν συνεχής για τα τελευταία 2000 χρόνια. Παρόλο που η ονομασία «Ανατολική Θάλασσα» χρησιμοποιείται σήμερα στην Δημοκρατία της Κορέας, είναι εμφανές ωστόσο ότι πρόκειται για μια ονομασία που χρησιμοποιείται μόνο στην Κορεατική χερσόνησο ενώ η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι ευρέως διαδεδομένη διεθνώς και χρησιμοποιείται για πολλά χρόνια.

Ισχυρισμός Δημοκρατίας της Κορέας: ο ΟΗΕ και ο ΔΥΟ έχουν εκδώσει αποφάσεις που καλούν για την χρήση της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» μαζί με την ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας»

Η Δημοκρατία της Κορέας υποστηρίζει ότι ο ΟΗΕ και ο ΔΥΟ έχουν εκδώσει αποφάσεις που παροτρύνουν στην χρήση της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» μαζί με την ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας». Όμως, ούτε η [UNCSGN Resolution III/20](#) ούτε η [IHO Technical Resolution A.4.2.6](#) περιέχουν οποιαδήποτε συγκεκριμένη προτροπή για την χρήση της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» μαζί με την ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας». Επιπλέον αυτές οι αποφάσεις αναφέρονται σε γεωγραφικές περιοχές που βρίσκονται υπό την κυριαρχία δύο ή περισσότερων χωρών, όπως για παράδειγμα συμβαίνει στην περίπτωση ενός κόλπου ή στενών, και δεν αναφέρονται στην ανοικτή θάλασσα όπως συμβαίνει με την Θάλασσα της Ιαπωνίας. Εάν ακολουθήσουμε τον συλλογισμό της Δημοκρατίας της Κορέας τότε εάν μια χώρα που βρέχεται από τον Ειρηνικό ή τον Ατλαντικό Ωκεανό επιθυμούσε να διαμαρτυρηθεί για την ονομασία αυτών των δυο ωκεανών θα οδηγούμασταν στην χρήση πολλαπλών ονομάτων το οποίο θα ήταν πρακτικά μη-διαχειρίσιμο. Η διεθνής κοινότητα δεν μπορεί να κάνει δεκτό έναν τέτοιο ισχυρισμό.

Επιπλέον όπως αναφέρεται στο στοιχείο 4, ο ΟΗΕ έχει ήδη επιβεβαιώσει την θέση του επιβάλλοντας την χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» ως την τυπική γεωγραφική ονομασία σε όλες τις επίσημες εκδόσεις των Ηνωμένων Εθνών. Η έκδοση του ΔΥΟ «Τα όρια των Ωκεανών και Θαλασσών» χρησιμοποιεί την ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» για την εν λόγω θαλάσσια περιοχή. Αυτό αποδεικνύει ότι δεν υπάρχει ούτε έγγραφο του ΟΗΕ ούτε του ΔΥΟ που να προτρέπει στην χρήση της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα μαζί με την ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας».

Τα αποτελέσματα της έρευνας της Δημοκρατίας της Κορέας δεν έχουν αξιοπιστία

Η Δημοκρατία της Κορέας θεωρεί την Θάλασσα της Ανατολής και την Θάλασσα της Κορέας ως Ανατολική Θάλασσα.

Η έρευνα ιστορικών χαρτών που έκανε η Δημοκρατία της Κορέας (Εταιρία για την Ανατολική Θάλασσα) το 2004, καθιερώνει ως επίσημη ονομασία το «Ανατολική Θάλασσα» και εμπεριέχει τις ονομασίες «Θάλασσα της Ανατολής» και «Θάλασσα της Κορέας» ενώ συγκρίνει τον αριθμό των χαρτών που κάνουν χρήση μιας από τις προηγούμενες ονομασίες με τους χάρτες που κάνουν χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας». Όμως, οι ονομασίες «Θάλασσα της Ανατολής» και «Ανατολική Θάλασσα» έχουν τελείως διαφορετικές ρίζες και σημασίες. Ως «Θάλασσα της Ανατολής» αναφέρεται η θάλασσα στην Ανατολή από την οπτική της Δύσης ενώ ως «Θάλασσα της Κορέας» αναφέρεται η θάλασσα στην ανατολική πλευρά της Κορεατικής χερσονήσου.

Η έρευνα της Ιαπωνίας των ίδιων χαρτών σε σχέση με την έρευνα της Δημοκρατίας της Κορέας είναι πλήρης

Η έρευνα ιστορικών χαρτών της Ιαπωνίας περιελάμβανε 1.495 χάρτες των Εθνικών Βιβλιοθηκών της Γαλλίας. Η έρευνα της κορεατικής πλευράς όμως στις ίδιες βιβλιοθήκες περιελάμβανε μόνο 515 χάρτες ή αλλιώς το 1/3 της Ιαπωνικής έρευνας και κατά συνέπεια

έδωσε τελείως διαφορετικά αποτελέσματα. Είναι εμφανές ότι η Ιαπωνική έρευνα είναι πλήρης.

3) Η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας δημοσίευσε πρόσφατα μια έρευνα που μπορεί να ερμηνευθεί ως απόσυρση κάποιων επιχειρημάτων της

Τον Νοέμβριο του 2007 το Ινστιτούτο Εθνικών Γεωγραφικών Πληροφοριών της Δημοκρατίας της Κορέας, μία υπηρεσία του Υπουργείου Κατασκευών και Μεταφορών της Κορέας (σημερινό Υπουργείο Γαιών, Μεταφορών και Ναυτιλίας), δημοσίευσε μια έρευνα ιστορικών χαρτών. Αν και, και αυτή η έρευνα εμπεριέχει τα ίδια λάθη με την προηγούμενη, ωστόσο έχει μια ενδιαφέρουσα διαφορά μιας και αναφέρει ότι «υπήρξε μια απότομη αύξηση της χρήσης της ονομασίας Θάλασσα της Ιαπωνίας από τον 19^ο αιώνα και μετά (1830 και έπειτα)».

Αυτό δείχνει ξεκάθαρα την απόρριψη του ισχυρισμού της Δημοκρατίας της Κορέας ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» ήταν αποτέλεσμα του Ιαπωνικού επεκτατισμού και της Ιαπωνικής αποικιοκρατίας και μπορεί να ερμηνευθεί ότι αποδέχεται ότι η χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» ήταν σε διαδομένη χρήση πολύ νωρίτερα από τον έλεγχο της Κορεατικής χερσονήσου από την Ιαπωνία.

3. Διάψευση του ισχυρισμού της Δημοκρατίας της Κορέας

Η Ιαπωνία αρνείται κατηγορηματικά αυτούς τους αβάσιμους ισχυρισμούς

Κάποιοι χάρτες στην Δημοκρατία της Κορέας κάνουν χρήση της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» για την θαλάσσια περιοχή στα ανατολικά, «Δυτική Θάλασσα» για την θαλάσσια περιοχή στα δυτικά και «Νότια Θάλασσα» για την θαλάσσια περιοχή νότια της Κορεατικής χερσονήσου. Η Ιαπωνία δεν επιθυμεί να αμφισβητήσει το δικαίωμα χρήσης της ονομασίας «Ανατολική Θάλασσα» από την Δημοκρατία της Κορέας στις εγχώριες εκδόσεις και τα ΜΜΕ της.

Όμως η Ιαπωνία δεν μπορεί να κάνει δεκτό τον ισχυρισμό για αντικατάσταση της ονομασίας της «Θάλασσας της Ιαπωνίας» – έναν όρο που χρησιμοποιεί η διεθνής κοινότητα – σε «Ανατολική Θάλασσα», μια καθαρά εγχώρια ονομασία στην Δημοκρατία της Κορέας. Εάν γινόταν αυτό, η καινούργια διεθνής ονομασία θα προκαλούσε σύγχυση η οποία θα είχε αρνητικό αντίκτυπο στην ασφάλεια της διεθνούς ναυτιλίας. Είναι γεγονός και δεν υπάρχει περιθώριο για συζήτηση ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι η μόνη διεθνώς αποδεκτή ονομασία. Η Ιαπωνία αρνείται κατηγορηματικά τους αβάσιμους ισχυρισμούς της Δημοκρατίας της Κορέας και της Βορείου Κορέας ενώπιον του ΟΗΕ (UNCSGN) και του ΔΥΟ και άλλων διεθνών συνεδρίων.

Δραστηριότητες του συνεδρίου των Ηνωμένων Εθνών για την τυποποίηση των Γεωγραφικών ονομασιών και της ομάδας Ειδικών των Ηνωμένων Εθνών σε Γεωγραφικά Ονόματα

- (a) [The 10th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names \(August 2012\)](#)
- (b) [The 9th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names \(August 2007\)](#)
- (c) [The 23rd UN Group of Experts on Geographical Names \(March 2006\)](#)
- (d) [The 22nd UN Group of Experts on Geographical Names \(April 2004\)](#)
- (e) [The 8th United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names \(August to September 2002\)](#)

Ενέργειες της Ιαπωνίας στον Διεθνή Υδρογραφικό Οργανισμό (ΔΥΟ)

Τι είναι ο ΔΥΟ;

Ο Διεθνής Υδρογραφικός Οργανισμός είναι ένας διακυβερνητικός οργανισμός που ιδρύθηκε το 1921 για να εφαρμόσει τεχνικές και επιστημονικές δραστηριότητες ώστε να επιτύχει, ανάμεσα σε άλλα, την μεγαλύτερη δυνατή σύγκλιση σε ναυτικούς χάρτες και εκδόσεις (περιλαμβάνοντας καταλόγους φάρων) και την προώθηση της ανάπτυξης μεθόδων υδρογραφικής έρευνας καθώς και τεχνολογιών υδρογραφικών δραστηριοτήτων. Ο ΔΥΟ αποτελείται από 85 κράτη μέλη και η έδρα του είναι το Μονακό.

Όρια Ωκεανών και Θαλασσών

Τι είναι τα όρια Ωκεανών και Θαλασσών;

Τα όρια Ωκεανών και Θαλασσών είναι μια έκδοση του ΔΥΟ που χρησιμεύει ως κατευθυντήρια γραμμή για τα όρια και τα ονόματα των ωκεανών και των θαλασσών ώστε να διευκολύνονται οι εθνικές υδρογραφικές υπηρεσίες στην δημιουργία ναυτικών χαρτών.

Ονομασία της Θάλασσας της Ιαπωνίας

Τα όρια Ωκεανών και Θαλασσών από την πρώτη έκδοση του 1929 μέχρι και τη σημερινή του 1953 αναφέρεται στην εν λόγω θαλάσσια περιοχή μόνο με την ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας».

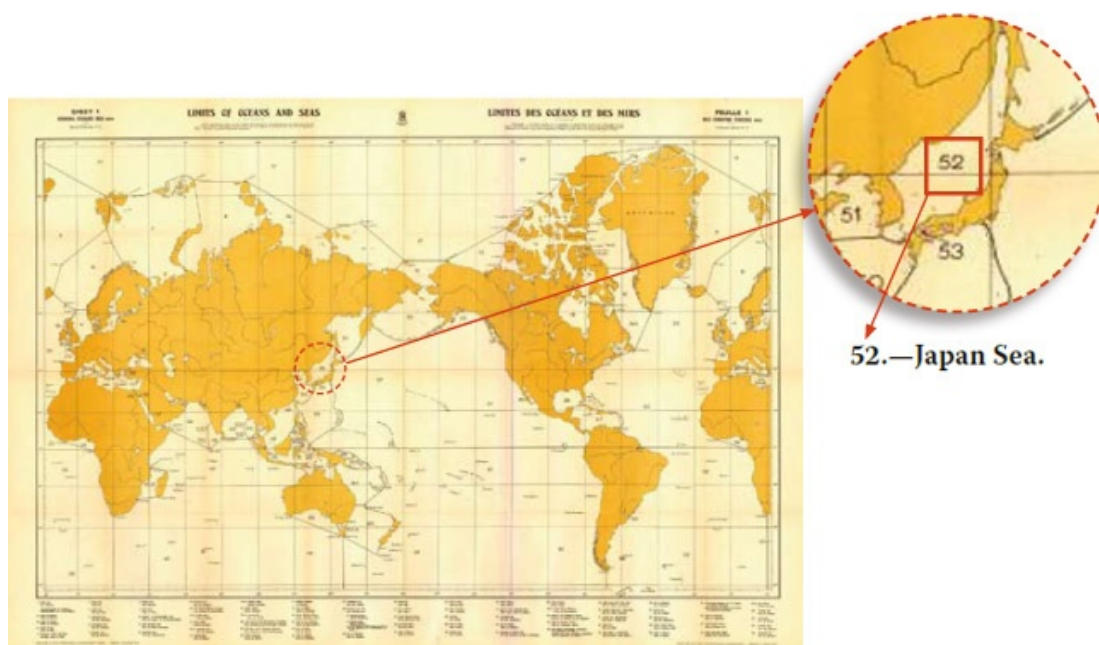
Από την δεκαετία του 1990 η Δημοκρατία της Κορέας επιμένει ότι η ονομασία πρέπει να αλλάξει σε «Ανατολική Θάλασσα» ή ότι οι κρατικοί και εμπορικοί χάρτες καθώς και οι χάρτες των διεθνών οργανισμών να χρησιμοποιούν παράλληλα και τις δυο ονομασίες. Το 1997 η Δημοκρατία της Κορέας κατέθεσε επίσης το αίτημα της και στον ΔΥΟ.

Συνέλευση Διεθνή Υδρογραφικού Οργανισμού

Η συνέλευση του ΔΥΟ είναι κάθε τρία χρόνια.

Εξελίξεις και η Ιαπωνική αντίδραση

Η Ιαπωνία παγίως υποστηρίζει την ορθή άποψη ότι η Θάλασσα της Ιαπωνίας είναι η μόνη ονομασία που υφίσταται ιστορικά και διεθνώς για οποιαδήποτε αναφορά στην εν λόγω θαλάσσια περιοχή και ότι δεν υφίσταται λόγος για οποιαδήποτε αλλαγή της ονομασίας αυτής.



Η δημοσίευση του ΔΥΟ «Όρια Ωκεανών και Θαλασσών» χρησιμοποιεί μόνο την ονομασία Θάλασσα της Ιαπωνίας για της εν λόγω θαλάσσια περιοχή.

4. Η χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» από τον ΟΗΕ και τις ΗΠΑ

Τα Ηνωμένα Έθνη και η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής χρησιμοποιούν επίσημα τον όρο «Θάλασσα της Ιαπωνίας».

Η πολιτική των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την ονομασία της «Θάλασσας της Ιαπωνίας»

Τον Μάρτιο του 2004 η Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών επιβεβαίωσε την πολιτική της ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι ο καθιερωμένος γεωγραφικός όρος και κατά συνέπεια θα χρησιμοποιείται στα επίσημα έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών.

- i) Απαντώντας στο ερώτημα της Ιαπωνικής κυβέρνησης, η Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών απάντησε επίσημα στις 10 Μαρτίου 2004 ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι η καθιερωμένη γεωγραφική ονομασία και κατά*

συνέπεια θα χρησιμοποιείται στα επίσημα έγγραφα των Ηνωμένων Εθνών. Επιβεβαιώνεται επίσης ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι εγκεκριμένη από τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών ο οποίος είναι ο πλέον ευρύς και ουδέτερος οργανισμός με τη συμμετοχή 192 χωρών μελών (ανάμεσα τους η Ιαπωνία και η Δημοκρατία της Κορέας) και είναι το πλέον κατάλληλο φόρουμ για την αντιπροσώπευση της διεθνούς κοινότητας.

- ii) Όσον αφορά το αβάσιμο επιχειρήμα ότι όταν υπάρχει μια διαμάχη σχετικά με μια ονομασία είναι δίκαιο να ορίζονται ταυτόχρονα περισσότερες από μία ονομασίες όπως επιθυμεί κάθε πλευρά, η Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών αποσαφηνίζει την θέση της ότι ακολουθεί την επικρατούσα πρακτική αποκλειστικής χρήσης της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» εξηγώντας ότι μια διπλή ονομασία παραβιάζει την επικρατούσα πρακτική και αντιβαίνει την ουδετερότητα των Ηνωμένων Εθνών και η διατήρηση της αρχής της δικαιοσύνης και της ουδετερότητας μπορεί να επιτευχθεί μόνο μέσω της τήρησης αυτής της πρακτικής.*
- iii) Αν και η πολιτική που εφαρμόζουν τα Ηνωμένα Έθνη δεν δεσμεύει τους άλλους διεθνείς οργανισμούς, ωστόσο εκτιμάται ότι η διεθνής κοινότητα καθώς και οι άλλοι διεθνείς οργανισμοί θα δείξουν τον μέγιστο δυνατό σεβασμό στην πολιτική των Ηνωμένων Εθνών.*

Η πολιτική της κυβέρνησης των ΗΠΑ σχετικά με την ονομασία της «Θάλασσας της Ιαπωνίας»

- i) Η Αμερικανική Επιτροπή Γεωγραφικών Ονομάτων είναι ένας κρατικός οργανισμός των ΗΠΑ που ιδρύθηκε το 1947 για να τυποποιεί τις γεωγραφικές ονομασίες που χρησιμοποιούνται στα κρατικά έγγραφα. Οι αποφάσεις της Επιτροπής είναι δεσμευτικές για όλες τις Ομοσπονδιακές υπηρεσίες συμπεριλαμβανομένου και του Υπουργείου Εξωτερικών (US Department of State). Κατά συνέπεια όλες οι δημοσιεύσεις των υπηρεσιών πρέπει να συμμορφώνονται με τις αποφάσεις της Επιτροπής. Επίσης συνίσταται ότι οι υπόλοιποι οργανισμοί εντός των ΗΠΑ θα πρέπει να συμμορφώνονται με τις αποφάσεις της Επιτροπής.*
- ii) Η Αμερικανική Επιτροπή Γεωγραφικών Ονομάτων έχει δημοσιεύσει την απόφαση της ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι η μόνη επισήμως αναγνωρισμένη ονομασία της εν λόγω θαλάσσιας περιοχής. Αυτό σημαίνει ότι όλες οι Ομοσπονδιακές υπηρεσίες των ΗΠΑ είναι υποχρεωμένες να κάνουν χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Ιαπωνίας» και ότι οι υπόλοιποι οργανισμοί εντός των ΗΠΑ θα πρέπει να συμμορφώνονται με τον όρο αυτό.*



Χάρτης από την Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών

5. Έρευνα ιστορικών χαρτών μεγάλων χωρών

Μια παγκόσμια έρευνα ιστορικών χαρτών που πραγματοποίησε το Υπουργείο Εξωτερικών της Ιαπωνίας έχει επιβεβαιώσει το επιχείρημα ότι η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας» είναι η μόνη διεθνώς αναγνωρισμένη ονομασία για την εν λόγω θαλάσσια περιοχή.

Η έρευνα που πραγματοποίησε το Υπουργείο Εξωτερικών της Ιαπωνίας επιβεβαίωσε ότι αν και μέχρι τα τέλη του 18^{ου} αιώνα υπήρχαν χάρτες σε δυτικές χώρες που έκαναν χρήση της ονομασίας «Θάλασσα της Κορέας», «Θάλασσα της Ανατολής» και «Θάλασσα της Κίνας» ωστόσο στη συντριπτική πλειοψηφία των χαρτών που έχουν εκδοθεί από τις αρχές του 19^{ου} αιώνα χρησιμοποιείται η ονομασία «Θάλασσα της Ιαπωνίας».



Παγκόσμιος Χάρτης, Matteo Ricci, 1602, Πεκίνο
Από την Συλλογή Καπο, Βιβλιοθήκη Πανεπιστημίου Τοχόκου, Ιαπωνία

Μελέτη χαρτών από την Βρετανική Βιβλιοθήκη και το Πανεπιστήμιο του Κέιμπριτζ

- Επισκόπηση [\[HTML\]](#) [\[PDF\]](#)
- [Πλήρες κείμενο](#)
- Κορεατική έκδοση ([Επισκόπηση \[PDF\]](#)) ([Πλήρες κείμενο \[PDF\]](#))

Μελέτη χαρτών από την Εθνική Βιβλιοθήκη της Γαλλίας

- Επισκόπηση [\[HTML\]](#) [\[PDF\]](#)
- [Πλήρες κείμενο \[PDF\]](#)
- [Κατάλογος Χαρτών \[PDF\]](#)
- Κορεατική έκδοση ([Επισκόπηση \[PDF\]](#)) ([Πλήρες κείμενο \[PDF\]](#))

Μελέτη χαρτών από την Βιβλιοθήκη του Κογκρέσου των ΗΠΑ

- [Επισκόπηση](#)

- [Πλήρες κείμενο](#)
- [Κατάλογος χαρτών \[PDF\]](#)
- Κορεατική έκδοση ([Επισκόπηση \[PDF\]](#)) ([Πλήρες κείμενο \[PDF\]](#))

Μελέτη χαρτών από την Ρωσική Ομοσπονδία

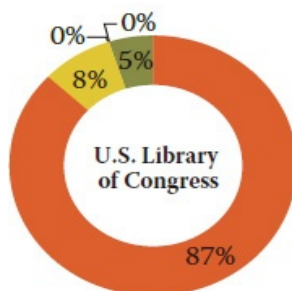
- [Επισκόπηση](#)
- [Πλήρες Κείμενο](#)
- Κατάλογος χαρτών ([English \[PDF\]](#)) ([Korean \[PDF\]](#))
- Κορεατική έκδοση ([Επισκόπηση \[PDF\]](#)) ([Πλήρες κείμενο \[PDF\]](#))

Μελέτη χαρτών από την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γερμανίας

- [Επισκόπηση](#)
- [Πλήρες κείμενο](#)
- Κορεατική έκδοση ([Επισκόπηση \[PDF\]](#)) ([Πλήρες κείμενο \[PDF\]](#))

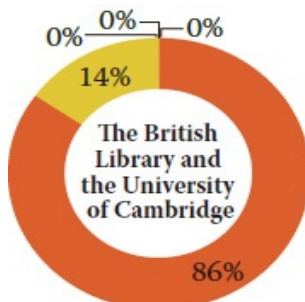
Αποτελέσματα έρευνας ιστορικών χαρτών του Υπουργείου Εξωτερικών

(τα ποσοστά δείχνουν την αναλογία χρήσης των διάφορων ονομασιών για την εν λόγω θαλάσσια περιοχή)



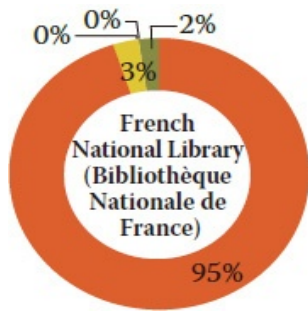
Περίοδος έρευνας: Δεκέμβριος 2004 – Μάρτιος 2005

Αριθμός χαρτών που εξετάστηκαν: 1.213 χάρτες



Περίοδος έρευνας: Δεκέμβριος 2002 – Ιούνιος 2003

Αριθμός χαρτών που εξετάστηκαν: 58 χάρτες



Περίοδος έρευνας: Οκτώβριος 2003–Ιανουάριος 2004

Αριθμός χαρτών που εξετάστηκαν: 215 χάρτες

- ● Θάλασσα της Ιαπωνίας
- ● Θάλασσα της Κορέας
- ● Θάλασσα της Ανατολής
- ● Ανατολική Θάλασσα
- ● Άλλη ονομασία

Σημείωση: Οι χάρτες που χρησιμοποιήθηκαν για την έρευνα όριζαν μια ονομασία για την περιοχή της Θάλασσας της Ιαπωνίας.